

ČASŤ
Z DOKUMENTU „PRIJATÉ TEXTY“

ZO SCHÔDZE, KTORÁ SA USKUTOČNILA

11. novembra 2015



OBSAH

P8_TA-PROV(2015)0393	5
RIEŠENIA INTEROPERABILITY AKO PROSTRIEDOK MODERNIZÁCIE VEREJNÉHO SEKTORA ***I	
P8_TA-PROV(2015)0395	63
REFORMA VOLEBNÉHO ZÁKONA EÚ	



PRIJATÉ TEXTY

Predbežná verzia

P8_TA-PROV(2015)0393

**Riešenia interoperability ako prostriedok modernizácie verejného sektora
***I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2015 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o riešení interoperability pre európske orgány verejnej správy, podniky a občanov (ISA²) Interoperability ako prostriedok modernizácie verejného sektora (COM(2014)0367 – C8-0037/2014 – 2014/0185(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2014)0367),
- so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 172 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0037/2014),
- so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 15. októbra 2014¹,
- zo zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z 12. februára 2015²,
- so zreteľom na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 23. septembra 2015, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a stanoviská Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa a Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A8-0225/2015),

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

¹ Ú. v. EÚ C 12, 15.1.2015, s. 99.

² Ú. v. EÚ C 140, 28.4.2015, s. 47.

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P8_TC1-COD(2014)0185

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. novembra 2015 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/..., ktorým sa zriaďuje program pre riešenia interoperability *a spoločné rámce* pre verejnú správu, podniky a občanov v Európe (*program ISA*²) ako prostriedok modernizácie verejného sektora

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 172,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru³,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov⁴,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom⁵,

³ Ú. v. EÚ C 12, 15.1.2015, s. 99.

⁴ Ú. v. EÚ C 140, 28.4.2015, s. 47.

⁵ Pozícia Európskeho parlamentu z 11. novembra 2015.

keďže:

- (1) Ministri sériou ministerských vyhlásení (v Manchestri 24. novembra 2005, v Lisabone 19. septembra 2007, v Malmö 18. novembra 2009 a v Granade 19. apríla 2010) vyzvali Komisiu, aby uľahčila spoluprácu medzi členskými štátmi zavedením riešení cezhraničnej a medziodvetvovej interoperability, ktoré umožnia poskytovanie efektívnejších a bezpečnejších verejných služieb. Okrem toho členské štáty dospeli k záveru, že lepšie verejné služby je potrebné poskytovať s menšími zdrojmi a že potenciál elektronickej verejnej správy možno posilniť presadzovaním kultúry spolupráce a zlepšovaním podmienok pre interoperabilitu v rámci verejnej správy v Európe.
- (2) Komisia vo svojom oznámení z 19. mája 2010 s názvom Digitálna agenda pre Európu (DAE), čo je jedna z hlavných iniciatív jej stratégie Európa 2020, zdôraznila, že interoperabilita má zásadný význam pre maximalizáciu spoločenského a hospodárskeho potenciálu informačných a komunikačných technológií (IKT) a že digitálna agenda môže byť preto efektívna len pod podmienkou zabezpečenia interoperability.

- (3) Komisia vo svojom oznámení zo 16. decembra 2010 s názvom Smerom k interoperabilite európskych verejných služieb zaviedla európsku stratégiu interoperability (EIS) a európsky rámec interoperability (EIF).
- (4) Interoperabilita ■ uľahčuje úspešné vykonávanie politík ***a má veľký potenciál zabrániť cezhraničným elektronickým prekážkam, čím sa ešte lepšie zabezpečí vznik nových alebo konsolidácia rozvíjajúcich sa spoločných verejných služieb na úrovni Únie.*** Interoperabilita je základom pre účinné a efektívne vykonávanie najmä politík opísaných v nasledujúcich odôvodneniach.
- (5) Pokiaľ ide o oblasť vnútorného trhu, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES⁶ sa vyžaduje, aby členské štáty umožnili poskytovateľom služieb elektronické a cezhraničné splnenie všetkých postupov a formálnych náležitostí potrebných na poskytovanie služieb mimo ich členského štátu usadenia.

⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/EÚ z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 36).

- (6) Pokiaľ ide o oblasť práva obchodných spoločností, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2012/17/EÚ⁷ sa vyžaduje interoperabilita centrálnych a obchodných registrov a registrov spoločností členských štátov prostredníctvom centrálnej platformy. Prepojením registrov spoločností sa zabezpečí cezhraničná výmena informácií medzi registrami a uľahčí sa prístup podnikov a občanov na úrovni Únie k údajom o spoločnostiach, čím sa zlepši právna istota v podnikateľskom prostredí v Únii.
- (7) Pokiaľ ide o oblasť životného prostredia, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES⁸ sa vyžaduje prijatie spoločných vykonávacích predpisov, ktorými sa stanovujú podmienky technickej interoperability. V uvedenej smernici sa predovšetkým vyžaduje prispôbenie vnútroštátnych infraštruktúr tak, aby bola zabezpečená interoperabilita súboru priestorových údajov a služieb a ich dostupnosť v rámci Únie.

⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/17/EÚ z 13. júna 2012, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 89/666/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/56/ES a 2009/101/ES, pokiaľ ide o prepojenie centrálnych registrov, obchodných registrov a registrov spoločností (**Ú. v. EÚ L 156, 16.6.2012, s. 1**).

⁸ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa zriaďuje Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (Inspire) (Ú. v. EÚ L 108, 25.4.2007, s. 1).

- (8) Pokiaľ ide o oblasť spravodlivosti a vnútorných vecí, rozšírená interoperabilita medzi európskymi databázami slúži ako základ fungovania vízového informačného systému⁹, Schengenského informačného systému II¹⁰, európskeho systému na porovnávanie odtlačkov prstov žiadateľov o azyl¹¹ a Európskeho portálu elektronickej justície¹². Okrem toho Rada 24. septembra 2012 prijala závery vyzývajúce na zavedenie európskeho identifikátora právnych predpisov a poukazujúce na potrebu interoperabilného vyhľadávania a výmeny právnych informácií uverejnených vo vnútroštátnych úradných vestníkoch prostredníctvom použitia jedinečných identifikátorov a štruktúrovaných metaúdajov. ***Spolupráca medzi Európskou agentúrou na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a programom zriadeným týmto rozhodnutím by mohla vytvoriť synergie, ktoré by boli prínosné pre dosiahnutie ich príslušných cieľov.***

⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 z 9. júla 2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene údajov o krátkodobých vízach medzi členskými štátmi (nariadenie o VIS) (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 60).

¹⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 z 20. decembra 2006 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4).

¹¹ Nariadenie Rady (ES) č. 2725/2000 z 11. decembra 2000, ktoré sa týka zriadenia systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru (Ú. v. ES L 316, 15.12.2000, s. 1).

¹² <https://e-justice.europa.eu>

- (9) *Interoperabilita v rámci verejnej správy na miestnej, vnútroštátnej a európskej úrovni napomáha dosiahnutie cieľov, ktoré Európsky parlament vytýčil vo svojom uznesení z 29. marca 2012 s názvom Správa o občianstve EÚ za rok 2010: Odstránenie prekážok vykonávania práv občanov EÚ.*
- (10) Interoperabilita bola hlavným faktorom úspechu v oblasti colníctva, zdanenia a spotrebných daní, pri prevádzkovaní transeurópskych systémov IKT v rámci všetkých členských štátov a pri podpore interoperabilných služieb pre podniky financovaných z programov Fiscalis 2013 a Colníctvo 2013. Uvedené programy realizovala a prevádzkovala Komisia a vnútroštátne orgány verejnej správy. Aktíva vytvorené v rámci programov Fiscalis 2013 a Colníctvo 2013 sú k dispozícii na spoločné využívanie a opätovné použitie v iných oblastiach politiky. ***Okrem toho boli členské štáty a Komisia v záveroch Rady z 26. mája 2014 o reforme riadenia colnej únie EÚ vyzvané, aby vypracovali stratégiu pre spoločne spravované a prevádzkované IT systémy vo všetkých oblastiach súvisiacich s colníctvom.***

- (11) Pokiaľ ide o oblasť zdravotníctva, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/24/EÚ¹³ sa stanovujú pravidlá na uľahčenie prístupu k bezpečnej a vysoko kvalitnej cezhraničnej zdravotnej starostlivosti. Konkrétne sa uvedenou smernicou zriaďuje sieť elektronického zdravotníctva na účely riešenia problému interoperability medzi systémami elektronického zdravotníctva. V rámci siete elektronického zdravotníctva sa môžu prijať usmernenia o minimálnom súbore údajov určenom na cezhraničnú výmenu v prípade neplánovanej a pohotovostnej starostlivosti a o cezhraničných službách elektronického lekárskeho predpisu.
- (12) Pokiaľ ide o oblasť európskych fondov, v článku 122 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013¹⁴ sa vyžaduje, aby sa celá výmena informácií medzi príjemcami a riadiacimi orgánmi, certifikačnými orgánmi, orgánmi auditu a sprostredkovateľskými orgánmi uskutočňovala prostredníctvom systémov elektronickej výmeny údajov. Účelom uvedených systémov je uľahčiť interoperabilitu s vnútroštátnymi a úijnými rámcami a umožniť príjemcom, aby predkladali všetky požadované informácie len raz.

¹³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/24/EÚ z 9. marca 2011 o uplatňovaní práv pacientov pri cezhraničnej zdravotnej starostlivosti (Ú. v. EÚ L 88, 4.4.2011, s. 45).

¹⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

- (13) Pokiaľ ide o oblasť informácií verejného sektora, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2013/37/EÚ¹⁵ sa zdôrazňuje, že ak je to možné a vhodné, orgány verejného sektora by mali sprístupniť dokumenty v otvorených a strojovo čitateľných formátoch spolu s ich metaúdajmi, a to na najlepšej úrovni presnosti a podrobnosti a vo formáte, ktorý zaručuje interoperabilitu, opätovné použitie a dostupnosť.
- (14) Pokiaľ ide o oblasť elektronickej **identifikácie**, v **nariadení** Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014¹⁶ sa ustanovuje **interoperabilný rámec na účely interoperability vnútroštátnych systémov elektronickej identifikácie**.

¹⁵ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/37/EÚ z 26. júna 2013, ktorou sa mení smernica 2003/98/ES o opakovanom použití informácií verejného sektora (Ú. v. EÚ L 175, 27.6.2013, s. 1).

¹⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 73).

- (15) Pokiaľ ide o oblasť normalizácie IKT, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012¹⁷ sa interoperabilita uvádza ako základný výsledok normalizácie.
- (16) Pokiaľ ide o oblasť výskumu a inovácie, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013¹⁸, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020, sa jasne uvádza, že interoperabilné riešenia a normy v rámci IKT sú kľúčovým faktorom umožňujúcim vytvárať partnerstvá medzi jednotlivými odvetviami na úrovni Únie. Spolupráca pri vývoji spoločných platforiem s otvorenými technológiami, ktoré dosiahnu účinok presahovania a pákový efekt, umožní širokej skupine zainteresovaných strán využívať nové výsledky vývoja a vytvárať ďalšie inovácie.

¹⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 z 25. októbra 2012 o európskej normalizácii, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 87/95/EHS a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12).

¹⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

- (17) Pokiaľ ide o oblasť verejného obstarávania, v smerniciach Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ¹⁹, 2014/24/EÚ²⁰ a 2014/25/EÚ²¹ sa vyžaduje, aby členské štáty zaviedli elektronické obstarávanie. Stanovujú, že nástroje a zariadenia, ktoré sa majú používať na účely elektronickej komunikácie, ako aj ich technické vlastnosti musia byť interoperabilné s produktmi v oblasti IKT, ktoré sa všeobecne používajú. Okrem toho sa v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2014/55/EÚ²² stanovuje vypracovanie európskej normy pre elektronickú fakturáciu vo verejnom obstarávaní na zabezpečenie interoperability medzi systémami elektronickej fakturácie v rámci Únie.
- (18) *Preto je dôležité, aby sa politika súvisiaca s interoperabilitou a jej prípadné využitia na úrovni Únie koordinovali čo najefektívnejším spôsobom a tiež spôsobom čo najústretovejším pre koncového používateľa . S cieľom odstrániť fragmentáciu v oblasti interoperability v Únii by sa malo podporovať spoločné chápanie interoperability v Únii a ucelený prístup k riešeniam interoperability.*

¹⁹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ z 26. februára 2014 o udeľovaní koncesíí (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 1).

²⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 65).

²¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ z 26. februára 2014 o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb a o zrušení smernice 2004/17/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 243).

²² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/55/EÚ zo 16. apríla 2014 o elektronickej fakturácii vo verejnom obstarávaní (Ú. v. EÚ L 133, 6.5.2014, s. 1).

- (19) Interoperabilita predstavuje tiež základný prvok Nástroja na prepájanie Európy (NPE), zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013²³ v oblasti širokopásmovej infraštruktúry a služieb. V nariadení **Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 283/2014**²⁴ o usmerneniach pre transeurópske siete v oblasti telekomunikačnej infraštruktúry sa výslovne uvádza, že **jedným súborom prevádzkových priorít** NPE je interoperabilita, možnosti pripojenia, udržateľné zavádzanie, prevádzka a modernizácia infraštruktúry transeurópskych digitálnych služieb a ich koordinácia na úrovni Únie. **Najmä v nariadení (EÚ) č. 283/2014 sa ustanovujú takzvané základné prvky, ako je elektronická identifikácia, elektronický prenos a automatizovaný preklad, na uľahčenie cezhraničnej interoperability.**

²³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129).

²⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 283/2014 z 11. marca 2014 o usmerneniach pre transeurópske siete v oblasti telekomunikačnej infraštruktúry, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1336/97/ES (Ú. v. EÚ L 86, 21.3.2014, s. 14).

- (20) Rada na politickej úrovni opakovane vyzvala na ďalšie zvýšenie interoperability v Európe a na pokračovanie úsilia o modernizáciu európskych verejných správ. V dňoch 24. a 25. októbra 2013 prijala Európska rada závery, v ktorých sa zdôrazňuje, že modernizácia verejnej správy by mala pokračovať prostredníctvom rýchleho zavedenia služieb, ako sú elektronická verejná správa, elektronické zdravotníctvo, elektronická fakturácia a elektronické verejné obstarávanie, ktoré sa zakladajú na interoperabilite. *Na zabezpečenie rýchleho zavedenia interoperabilnej elektronickej spoločnosti v Únii a zapojenia verejnej správy do podpory využívania online postupov je nevyhnutný záväzok členských štátov. Okrem toho môže byť pre zriadenie účinnejšej, jednoduchšej a užívateľsky prístupnejšej elektronickej správy nevyhnutné vykonať určité zmeny vo verejnej správe v Európe, a to s podporou členských štátov. Efektívne verejné služby online sú nevyhnutné pre posilnenie dôvery podnikov a občanov v digitálne služby.*

- (21) Perspektíva interoperability v rámci samostatných odvetví je spojená s rizikom, že prijatie rozdielných alebo nekompatibilných riešení na vnútroštátnej alebo odvetvovej úrovni vytvorí nové elektronické prekážky, ktoré budú brániť riadnemu fungovaniu vnútorného trhu a súvisiacich slobôd pohybu a oslabovať otvorenosť a konkurencieschopnosť trhov a poskytovanie služieb všeobecného záujmu podnikom a občanom. Členské štáty a Únia by mali v záujme zmiernenia tohto rizika znásobiť spoločné úsilie s cieľom predísť fragmentácii trhu. **Mali by zabezpečiť** cezhraničnú alebo medziodvetvovú interoperabilitu pri vykonávaní právnych predpisov a zároveň znížiť administratívne zaťaženie a náklady a **zvýšiť efektívnosť** a presadzovať spoločne odsúhlasené IKT riešenia spolu so zabezpečením vhodnej správy.
- (22) *Pri vytváraní, zlepšovaní alebo používaní spoločných riešení by sa všetky iniciatívy mali podľa potreby opierať o spoločné využívanie skúseností a riešení, ako aj výmenu a presadzovanie najlepších postupov, technologickú neutralitu a prispôsobivosť, alebo by nimi mali byť sprevádzané, pričom by sa vždy mali uplatňovať zásady bezpečnosti, ochrany súkromia a ochrany osobných údajov. V tejto súvislosti by sa mal presadzovať súlad s EIF, otvorenými špecifikáciami a normami.*

- (23) Jednotnosť pri vypracovaní a vykonávaní globálnych a odvetvových stratégií, právnych rámcov, usmernení, služieb a nástrojov interoperability na riešenie požiadaviek celoúnijných politík sa snažilo zabezpečiť niekoľko na seba nadväzujúcich programov, napríklad: i) program výmeny údajov medzi orgánmi verejnej správy (1999 – 2004) (ďalej len „program IDA“), zriadený rozhodnutiami Európskeho parlamentu a Rady č. 1719/1999/ES²⁵ a č. 1720/1999/ES²⁶; ii) program vzájomnej súčinnosti pri poskytovaní paneurópskych e-government služieb pre verejnú správu, podnikateľské subjekty a občanov (2005 – 2009) (ďalej len „program IDABC“), zriadený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 2004/387/ES²⁷; a iii) program o riešení interoperability pre európske orgány verejnej správy (2010 – 2015) (ďalej len „program ISA“), zriadený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 922/2009/ES²⁸. **Program zriadený týmto rozhodnutím by mal byť založený na skúsenostiach získaných v rámci uvedených programov.**

²⁵ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1719/1999/ES z 12. júla 1999 o skupine zásad, vrátane určenia projektov uskutočňovaných v spoločnom záujme, pre transeurópske siete pre elektronickú výmenu údajov medzi správami (IDA) (Ú. v. ES L 203, 3.8.1999, s. 1).

²⁶ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1720/1999/ES z 12. júla 1999, ktorým sa prijíma skupina činností a opatrení s cieľom zabezpečenia spolupráce medzi transeurópskymi sieťami pre elektronickú výmenu údajov medzi správami (IDA) a prístupu k týmto sieťam (Ú. v. ES L 203, 3.8.1999, s. 9).

²⁷ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 2004/387/ES z 21. apríla 2004 o vzájomnej súčinnosti pri poskytovaní paneurópskych e-government služieb pre verejnú správu, podnikateľské subjekty a občanov (IDABC) (Ú. v. EÚ L 144, 30.4.2004, s. 62).

²⁸ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 922/2009/ES zo 16. septembra 2009 o riešení interoperability pre európske orgány verejnej správy (ISA) (Ú. v. EÚ L 260, 3.10.2009, s. 20).

- (24) Činnosti v rámci programov IDA, IDABC a ISA významne prispeli k zabezpečeniu interoperability pri elektronickej výmene informácií medzi orgánmi verejnej správy v Európe. Vo svojom uznesení z 20. apríla 2012 o konkurencieschopnom jednotnom digitálnom trhu – elektronická verejná správa ako vedúca sila Európsky parlament uznal prínos a zastrešujúcu úlohu programu ISA pri vymedzovaní, presadzovaní a podpore realizácie riešení interoperability a rámcov pre verejnú správu v Európe, pri dosahovaní synergií, podpore opätovného využívania riešení a pri premietaní ich požiadaviek na interoperabilitu do špecifikácií a noriem pre digitálne služby.
- (25) Platnosť rozhodnutia č. 922/2009/ES sa končí 31. decembra 2015. Preto je potrebný nový program Únie pre riešenia interoperability a spoločné rámce pre verejnú správu, podniky a občanov v Európe (ďalej len „program ISA²⁴“) s cieľom **vytvoriť, udržiavať** a podporovať celostný prístup **k interoperabilite, aby sa odstránila rozdrobenosť v oblasti interoperability a predchádzalo sa elektronickým prekážkam v Únii, uľahčiť efektívnu a účinnú** cezhraničnú alebo medziodvetvovú **elektronickú interakciu medzi orgánmi verejnej správy v Európe na jednej strane a medzi orgánmi verejnej správy v Európe** a podnikmi a občanmi na druhej strane, **identifikovať, vytvoriť a používať riešenia interoperability, ktorými sa podporí vykonávanie politik a činností Únie, a uľahčiť opätovné používanie riešení interoperability orgánmi verejnej správy v Európe.**

- (26) *Okrem verejnej správy sú koncovými používateľmi riešení interoperability v Európe aj podniky a občania, a to preto, že využívajú elektronické verejné služby, ktoré poskytujú orgány verejnej správy. Zásada zamerania sa na používateľov sa vzťahuje najmä na koncových používateľov riešení interoperability. Vzhľadom na ich cenný prínos pre hospodárstvo Únie by sa pod podnikmi mali rozumieť aj malé a stredné podniky (MSP) a mikropodniky.*
- (27) *Spoločné rámce a riešenia* zavedené alebo prevádzkované v rámci programu ISA² by mali, pokiaľ možno, byť súčasťou **oblasti interoperability** na uľahčenie interakcie medzi verejnou správou, podnikmi a občanmi v Európe a zabezpečenie, uľahčenie a umožnenie cezhraničnej alebo medziodvetvovej interoperability.
- (28) *Akcie v rámci programu ISA² by malo byť možné vykonávať na základe „iteratívnej metodiky“.*

- (29) *Kedže sa v rámci čoraz väčšieho počtu verejných služieb štandardne využívajú „elektronické postupy“, je dôležité maximalizovať efektívnosť verejných výdavkov na IKT riešenia. Takáto efektívnosť by sa mala uľahčiť tým, že sa zabezpečí plánovanie poskytovania takýchto služieb v ranom štádiu, a podľa možnosti prostredníctvom spoločného využívania a opätovného používania riešení, aby sa maximalizovala hodnota verejných výdavkov. Program ISA² by mal prispieť k dosiahnutiu uvedeného cieľa.*
- (30) *Interoperabilita, a teda aj riešenia vytvorené a využívané v rámci programu ISA² sú nevyhnutné pre využitie plného potenciálu elektronickej verejnej správy a elektronickej demokracie tým, že umožňujú zavádzanie jednotných kontaktných miest a poskytovanie komplexných a transparentných verejných služieb vedúcich k nižšiemu administratívne mu zaťaženiu a nižším nákladom.*
- (31) Ako koncoví používatelia by podniky a občania mali mať takisto možnosť využívať spoločné, opätovne použiteľné a interoperabilné služby „front office“ vyplývajúce z lepšej integrácie procesov a výmeny údajov v rámci administratívneho zázemia orgánov verejnej správy v Európe.

- (32) *Únia by pri svojich činnostiach mala dodržiavať zásadu rovnakého zaobchádzania. Občania Únie by mali mať právo na rovnaké zaobchádzanie zo strany inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie. Únia by mala zohľadňovať požiadavky súvisiace s bojom proti sociálnemu vylúčeniu. V tejto súvislosti by sa do rozvoja stratégií súvisiacich s interoperabilitou verejných služieb v celej Únii mala zahrnúť dostupnosť pre všetkých, pričom je potrebné zohľadniť najznevýhodnenejších občanov a najredšie obývané oblasti v záujme boja proti digitálnej priepasti a vylúčeniu, ako to požadoval Európsky parlament vo svojom uznesení z 20. apríla 2012 o konkurencieschopnom jednotnom digitálnom trhu – elektronická verejná správa ako vedúca sila. Zavádzanie elektronických verejných služieb orgánmi verejnej správy v Európe si vyžaduje inkluzívny prístup (digitálna inklúzia), ktorý v prípade potreby poskytne technickú pomoc a odbornú prípravu s cieľom znížiť rozdiely vo využívaní IKT riešení a bude zahŕňať poskytovanie viacerými spôsobmi vrátane zachovania tradičných spôsobov prístupu, keď to bude vhodné.*
- (33) *Riešenia interoperability v rámci programu ISA² by sa mali vyvíjať so zreteľom na právo koncových používateľov pristupovať k informáciám a obsahu a šíriť ich, využívať a poskytovať aplikácie a služby a využívať koncové zariadenia podľa svojho výberu bez ohľadu na umiestnenie koncového používateľa alebo poskytovateľa, alebo na umiestnenie, pôvod alebo miesto určenia informácií, obsahu, aplikácií alebo služieb, a to prostredníctvom svojej služby prístupu na internet v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../...^{29*}.*

29

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady ... z ..., ktorým sa stanovujú opatrenia týkajúce sa otvoreného internetu a ktorým sa mení smernica 2002/22/ES o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb a nariadenie (EÚ) č. 531/2012 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie (Ú. v. EÚ L ...).
Ú. v.: vložte, prosím, číslo a dátum uverejnenia dokumentu ST 10788/2015.

*

- (34) Program ISA² by mal byť nástrojom modernizácie orgánov **verejnej správy v Európe. Modernizácia orgánov verejnej správy v Európe a zvýšenie ich interoperability je dôležitým príspevkom k dokončeniu jednotného digitálneho trhu s cieľom umožniť občanom v plnej miere využívať interoperabilné elektronické služby, a to od elektronickej verejnej správy až po elektronické zdravotníctvo, pričom prioritou bude odstránenie prekážok, ako sú neprepojené elektronické služby. Nedostatočná interoperabilita často oslabuje zavádzanie komplexných digitálnych služieb a rozvoj jednotných kontaktných miest pre podniky a občanov.**
- (35) Interoperabilita priamo súvisí s **otvorenými špecifikáciami** a normami a závisí od ich používania. Program ISA² by mal presadzovať a podľa potreby podporovať čiastočnú alebo úplnú normalizáciu existujúcich riešení interoperability. Takáto normalizácia by sa mala dosiahnuť v spolupráci s ďalšími normalizačnými činnosťami na úrovni Únie, európskymi normalizačnými organizáciami a ostatnými medzinárodnými normalizačnými organizáciami.

- (36) *Zabezpečením interoperability zostane verejná správa v Európe dostatočne otvorená a pružná na to, aby sa mohla vyvíjať a bola schopná prijať nové výzvy a zahrnúť nové oblasti. Interoperabilita je podmienkou zamedzenia technologickému uväzneniu (lock-in), umožňuje technický vývoj a podporuje inováciu. Prostredníctvom vývoja interoperabilných riešení a spoločných rámcov by mal program ISA² prispieť k interoperabilite medzi orgánmi verejnej správy v Európe, pričom sa bude rešpektovať technologická neutralita, aby sa predišlo uväzneniu a umožnila sa intenzívnejšia hospodárska súťaž a inovácia, čo posilní globálnu konkurencieschopnosť Únie.*
- (37) Modernizácia verejnej správy v Európe predstavuje jednu z kľúčových priorít pre úspešné vykonávanie stratégie Európa 2020 **a jednotného digitálneho trhu**. V tejto súvislosti sa na základe ročných prieskumov rastu uverejnených Komisiou v rokoch 2011, 2012 a 2013 ukazuje, že kvalita verejnej správy v Európe má priamy vplyv na hospodárske prostredie, a teda aj zásadný význam pri podnecovaní produktivity, konkurencieschopnosti, **hospodárskej spolupráce**, rastu **a zamestnanosti**. To sa jasne odráža v odporúčaníach pre jednotlivé krajiny, v ktorých sa požadujú konkrétne opatrenia zamerané na reformu verejnej správy v Európe.

- (38) Do nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 je zahrnutý tematický cieľ „posilnenia inštitucionálnych kapacít orgánov verejnej moci a zainteresovaných strán a efektivity verejnej správy“. V tejto súvislosti by sa mal program ISA² koordinovať *s ďalšími iniciatívami prispievajúcimi k modernizácii verejnej správy v Európe, najmä pokiaľ ide o úsilie v oblasti interoperability*, a snažiť sa o dosiahnutie synergií s týmito iniciatívami.
- (39) Interoperabilita orgánov verejnej správy v Európe sa týka všetkých úrovní správy: na úrovni Únie, celoštátnej, regionálnej a miestnej. Je preto dôležité *zabezpečiť čo najširšiu možnú účasť na programe ISA², ako aj to*, aby sa v rámci riešení zohľadnili príslušné potreby verejnej správy a prípadne aj potreby podnikov a občanov.
- (40) Celoštátne, **regionálne a miestne** orgány verejnej správy sa môžu podporiť v ich úsilí prostredníctvom špecifických nástrojov v rámci európskych štrukturálnych a investičných fondov (ESIF), *najmä časť týkajúca sa budovania inštitucionálnej kapacity, ktorá zahŕňa podľa potreby odbornú prípravu zamestnancov verejnej správy v Európe*. Úzka spolupráca v rámci programu ISA² by mala maximalizovať prínos, ktorý sa očakáva od takýchto nástrojov, a to zabezpečením zosúladenia financovaných projektov s celoúnijnými rámcami interoperability a špecifikáciami, ako je napríklad EIF.

- (41) V tomto rozhodnutí sa stanovuje finančné krytie na celé obdobie trvania programu ISA², ktoré predstavuje hlavnú referenčnú sumu v zmysle bodu 17 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení³⁰ pre Európsky parlament a Radu v rámci ročného rozpočtového postupu.
- (42) Mala by sa zvážiť možnosť použitia predvstupovej pomoci na podporu zapojenia kandidátskych krajín do programu ISA² a prijatie a ďalšie zavádzanie riešení poskytnutých v rámci programu v týchto krajinách.

³⁰ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

- (43) Program ISA² by mal prispieť k realizácii prípadných nadväzujúcich iniciatív v kontexte stratégie Európa 2020 a DAE. V záujme predchádzania zdvojeniu úsilia by sa v programe ISA² mali zohľadniť iné programy **a iniciatívy** Únie v oblasti riešení, služieb a infraštruktúry IKT, predovšetkým program NPE, program Horizont 2020 **a Európsky akčný plán pre elektronickú verejnú správu na roky 2011 – 2015 stanovený v oznámení Komisie z 15. decembra 2010. Komisia by mala koordinovať uvedené opatrenia v rámci realizácie programu ISA² a pri plánovaní budúcich iniciatív, ktoré by mali vplyv na interoperabilitu. Na účely racionalizácie by mal harmonogram zasadnutí výboru pre program ISA² čo najviac zohľadňovať harmonogram zasadnutí týkajúcich sa iných relevantných iniciatív a programov Únie.**

- (44) *Na riešenia prevádzkované v rámci programu ISA², ktoré zahŕňajú spracovanie osobných údajov, by sa mali vzťahovať zásady a ustanovenia právnych predpisov Únie týkajúce sa ochrany jednotlivcov pri spracúvaní osobných údajov a voľného pohybu takýchto údajov, najmä smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES³¹, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES³² a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001³³. Uvedené riešenia by teda mali zaviesť vhodné technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie súladu s požiadavkami na ochranu údajov stanovenými v práve Únie. Konkrétne by sa osobné údaje mali štandardne spracúvať len vtedy, ak sú primerané a relevantné a nie sú nadbytočné vo vzťahu k účelu, na ktorý sa zhromažďujú. Pri vývoji a zavádzaní riešení interoperability by sa mala venovať náležitá pozornosť vplyvu na ochranu osobných údajov.*

³¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

³² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 týkajúca sa spracovávaní osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) (Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37).

³³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

- (45) *Komisia by pri hodnotení programu ISA² mala venovať osobitnú pozornosť tomu, či vypracované a uplatňované riešenia majú pozitívny alebo negatívny vplyv na modernizáciu verejného sektora a uspokojovanie potrieb podnikov a občanov, napríklad tým, že znižujú ich administratívne zaťaženie a náklady a napomáhajú celkovému prepojeniu medzi orgánmi verejnej správy v Európe na jednej strane a medzi orgánmi verejnej správy v Európe a podnikmi a občanmi na druhej strane.*
- (46) *Obstarávanie externých služieb na účely programu ISA² v prípade potreby podlieha nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012³⁴ a smerniciam 2014/23/EÚ, 2014/24/EÚ a 2014/25/EÚ.*
- (47) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto rozhodnutia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci **na prijímanie priebežného pracovného programu**. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011³⁵.
- (48) Komisia by mala prijať okamžité uplatniteľné vykonávacie akty, ak sa to vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov v riadne odôvodnených prípadoch týkajúcich sa stanoveného priebežného pracovného programu, **napríklad ak hrozí prerušenie poskytovania služieb**.

³⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

³⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (49) Ciele tohto rozhodnutia sú: ***vytvoriť, udržiavať a podporovať celostný prístup k interoperabilite***, uľahčiť efektívnu a účinnú cezhraničnú alebo medziodvetvovú elektronickú interakciu medzi orgánmi verejnej správy v Európe na jednej strane a medzi orgánmi verejnej správy v Európe a podnikmi a občanmi na druhej strane, ***identifikovať, vytvoriť a realizovať riešenia interoperability***, ktorými sa podporí vykonávanie politík a činností Únie, ***a uľahčiť opätovné používanie riešení interoperability orgánmi verejnej správy v Európe***. Keďže ***uvedené ciele*** nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, pretože by na úrovni členských štátov bolo náročné a nákladné zabezpečiť koordináciu na úrovni Únie, ale z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku 1 toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedených cieľov,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy a ciele

1. Týmto rozhodnutím sa zriaďuje program pre riešenia interoperability *a spoločné rámce* pre verejnú správu, podniky a občanov v Európe (ďalej len „**program ISA**²“) na obdobie rokov 2016 až 2020.

Ciele programu ISA² sú:

- a) *vytvoriť, udržiavať a podporovať celostný prístup k interoperabilite v Únii, aby sa odstránila rozdrobenosť v oblasti interoperability v Únii;*
- b) *uľahčovať efektívnu a účinnú cezhraničnú alebo medziodvetvovú elektronickú interakciu medzi orgánmi verejnej správy v Európe na jednej strane a medzi orgánmi verejnej správy v Európe a podnikmi a občanmi na druhej strane a prispievať k rozvoju účinnejšej, jednoduchšej a užívateľsky prístupnejšej elektronickej správy na celoštátnej, regionálnej a miestnej úrovni verejnej správy;*
- c) *identifikovať, vytvoriť a využívať riešenia interoperability, ktorými sa podporí vykonávanie politik a činností Únie;*

d) uľahčovať opätovné používanie riešení interoperability orgánmi verejnej správy v Európe.

V programe ISA² sa zohľadňujú sociálne, hospodárske a iné aspekty interoperability, ako aj osobitné postavenie MSP a mikropodnikov s cieľom zlepšiť interakciu medzi orgánmi verejnej správy v Európe na jednej strane a medzi orgánmi verejnej správy v Európe a podnikmi a občanmi na druhej strane.

- 2. Program ISA² zabezpečuje spoločné chápanie interoperability v rámci EIF a jeho implementáciu vo verejnej správe v členských štátoch. Komisia prostredníctvom programu ISA² monitoruje implementáciu EIF.*
- 3. Program ISA² nadväzuje na činnosti programu ISA a konsoliduje, presadzuje a rozširuje ich.*

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „interoperabilita“ je schopnosť rozdielnych a rôznorodých organizácií spolupracovať na plnení vzájomne prospešných a odsúhlasených spoločných cieľov, čo zahŕňa výmenu informácií a poznatkov medzi organizáciami, na základe podnikových procesov, ktoré podporujú, a prostredníctvom výmeny informácií medzi ich príslušnými systémami IKT;
2. *„rámec interoperability“ je dohodnutý prístup k interoperabilite pre organizácie, ktoré chcú spolupracovať na spoločnom poskytovaní verejných služieb, v ktorom je v rámci jeho uplatniteľnosti stanovený súbor spoločných prvkov, ako sú slovník, koncepcie, zásady, politiky, usmernenia, odporúčania, normy, špecifikácie a praktiky;*

I

3. „spoločné rámce“ sú **referenčná architektúra**, špecifikácie, **koncepcie, zásady, politiky, odporúčania**, normy, metodiky, usmernenia, ■ sémantické aktíva a podobné prístupy a dokumenty, či už **jednotlivo alebo ako súbor**;
4. „spoločné služby“ sú organizačná a technická schopnosť poskytovať jeden výsledok **verejnej správy v Európe** vrátane prevádzkových systémov, aplikácií a digitálnych infraštruktúr všeobecného charakteru, ktoré spĺňajú spoločné požiadavky používateľov vo všetkých oblastiach politiky alebo geografických oblastiach, spolu s ich podporným prevádzkovým riadením;
5. „všeobecné nástroje“ sú systémy, referenčné platformy, spoločne využívané platformy a platformy pre spoluprácu, ako aj všeobecné prvky, ktoré spĺňajú spoločné požiadavky používateľov vo všetkých oblastiach politiky alebo geografických oblastiach;
6. „riešenia interoperability“ sú ■ spoločné služby a všeobecné nástroje uľahčujúce spoluprácu rozdielnych a rôznorodých organizácií, a to buď nezávisle financované a vyvinuté v rámci programu ISA², alebo vyvinuté v spolupráci s inými iniciatívami Únie na základe vymedzených požiadaviek verejnej správy v Európe;
7. „akcie“ sú projekty, riešenia, ktoré už dosiahli prevádzkovú fázu, a sprievodné opatrenia;
8. „projekt“ je časovo obmedzená postupnosť riadne vymedzených úloh, ktoré reagujú na určené potreby používateľov prostredníctvom fázového prístupu;

9. ***„pozastavené akcie“ sú akcie programu ISA², ktorých financovanie je na určitý čas pozastavené, ale ktorých cieľ je stále platný a ktoré nadalej podliehajú monitorovaniu a hodnoteniu zo strany programu ISA²;***
10. ***„sprievodné opatrenia“ sú:***
- strategické opatrenia;
 - ***informácie, oznamovanie prínosov programu ISA² a opatrenia na zvyšovanie povedomia zamerané na verejnú správu v Európe a podľa potreby na podniky a občanov;***
 - opatrenia na podporu riadenia programu ISA²;
 - opatrenia súvisiace s výmenou skúseností a výmenou a propagáciou najlepších postupov;
 - opatrenia na propagáciu opätovného použitia existujúcich riešení interoperability;
 - opatrenia zamerané na budovanie komunít a zvyšovanie kapacít; a
 - opatrenia zamerané na dosiahnutie synergie s iniciatívami relevantnými pre interoperabilitu v ostatných oblastiach politiky Únie;

11. *„podporné nástroje pre verejnú správu“ sú nástroje, rámce, usmernenia a špecifikácie v oblasti interoperability, ktorými sa verejná správa v Európe podporuje pri navrhovaní, zavádzaní a prevádzke riešení interoperability;*
12. *„verejná správa v Európe“ sú orgány verejnej správy na úrovni Únie a na celoštátnej, regionálnej a miestnej úrovni;*
13. *„koncoví používatelia“ sú verejná správa, podniky vrátane MSP a mikropodnikov a občania v Európe;*
14. *„kľúčové faktory umožňujúce interoperabilitu“ sú riešenia interoperability, ktoré sú nevyhnutné na umožnenie efektívneho a účinného poskytovania verejných služieb v celej verejnej správe;*
15. „Európska referenčná architektúra interoperability“ alebo „EIRA“ (European Interoperability Reference Architecture) je všeobecná štruktúra zahŕňajúca zásady a usmernenia, ktoré sa uplatňujú pri zavádzaní riešení interoperability v Únii;
16. „Európska kartografia interoperability“ alebo „EIC“ (European Interoperability Cartography) je archív riešení interoperability pre verejnú správu v Európe, ktoré poskytnú inštitúcie Únie a členské štáty a ktoré sú predložené v spoločnom formáte a spĺňajú špecifické kritériá opätovnej použiteľnosti a interoperability, ktoré je možné vyjadriť v rámci EIRA.

Článok 3

Činnosti

Prostredníctvom programu ISA² sa podporuje a presadzuje:

- a) posudzovanie, zlepšovanie, **■** prevádzka a opätovné používanie existujúcich cezhraničných alebo medziodvetvových riešení interoperability **a spoločných rámcov**;
 - b) vývoj, zavádzanie, **dosiahnutie stavu prevádzkovej vyspelosti**, prevádzka a opätovné používanie nových cezhraničných alebo medziodvetvových riešení interoperability **a spoločných rámcov**;
 - c) posudzovanie vplyvu navrhovaných alebo prijatých právnych predpisov Únie na IKT;
 - d) určenie legislatívnych medzier **na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni**, ktoré zabraňujú **cezhraničnej alebo medziodvetvovej** interoperabilite medzi orgánmi verejnej správy v Európe;
-
- e) **vývoj mechanizmov na meranie a kvantifikáciu prínosov riešení interoperability vrátane metodík na posúdenie úspor v oblasti nákladov**;

- f) *mapovanie a analýza celkovej situácie v oblasti interoperability v Únii prostredníctvom zriadenia, správy a zlepšovania EIRA a EIC ako nástrojov na uľahčenie opätovného používania existujúcich riešení interoperability a na vymedzenie oblastí, v ktorých takéto riešenia zatiaľ chýbajú;*
 - g) *údržba, aktualizácia, propagácia a monitorovanie vykonávania EIS, EIF a EIRA;*
 - h) *posudzovanie, aktualizácia a propagácia existujúcich spoločných špecifikácií a noriem a vývoj, stanovovanie a propagácia nových spoločných špecifikácií a otvorených špecifikácií a noriem prostredníctvom normalizačných platforiem Únie a v prípade potreby v spolupráci s európskymi alebo medzinárodnými normalizačnými organizáciami;*
- I**
- i) *údržba a zverejnenie platformy umožňujúcej prístup k najlepším postupom a spoluprácu týkajúcu sa týchto postupov, ktorá funguje ako prostriedok na zvyšovanie povedomia a šírenie dostupných riešení vrátane rámcov pre ochranu a bezpečnosť a pomáha zabrániť zdvojovaniu úsilia a zároveň stimuluje opätovné využívanie riešení a noriem;*

- j) *dosahovanie stavu prevádzkovej vyspelosti nových služieb a nástrojov interoperability a dočasnú údržbu a prevádzku existujúcich služieb a nástrojov interoperability;*
- k) *identifikáciu a propagáciu najlepších postupov, rozvoj usmernení na koordináciu iniciatív v oblasti interoperability a povzbudzovanie a podporu komunít pracujúcich na riešeniach týkajúcich sa oblasti cezhraničnej alebo medziodvetvovej elektronickej interakcie medzi koncovými používateľmi.*

Komisia do ...^{} vypracuje komunikačnú stratégiu zameranú na posilnenie informácií a zvýšenie povedomia o programe ISA² a jeho prínosoch, ktorá bude určená podnikom vrátane MSP a občanom a ktorá bude na webovom sídle programu ISA² používať užívateľsky prístupné prostriedky.*

^{*} *Ú. v.: vložte, prosím, dátum: 9 mesiacov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.*

Článok 4

Všeobecné zásady

Akcie, ktoré sa začnú alebo pokračujú na základe programu ISA²:

- a) sú založené na úžitkovosti a riadia sa vymedzenými potrebami **a cieľmi programu**;
- b) sú v súlade s týmito zásadami:
 - subsidiarita a proporcionalita,
 - zameranie sa na používateľa;
 - začlenenie a dostupnosť,
 - **poskytovanie verejných služieb takým spôsobom, aby sa predišlo digitálnej priepasti**;
 - bezpečnosť, **rešpektovanie** súkromia **a ochrana údajov**;
 - viacjazyčnosť;
 - administratívne zjednodušenie **a modernizácia**;
 - transparentnosť;

- uchovávanie informácií;
 - otvorenosť;
 - opätovná použiteľnosť **a zabránenie zdvojovaniu úsilia**;
 - **riešenia** technologickej neutrality, *ktoré sú čo najodolnejšie voči budúcim zmenám* a prispôsobivé; ■
 - účinnosť a efektívnosť;
- c) sú **pružné**, rozšíriteľné a uplatniteľné v iných oblastiach činnosti alebo politiky; a
- d) preukazujú finančnú, organizačnú a technickú udržateľnosť.

Článok 5

Akcie

1. Komisia v spolupráci s členskými štátmi **a v súlade s článkom 8** vykonáva akcie uvedené v priebežnom pracovnom programe stanovenom podľa článku 9 ■.

2. Akcie v podobe projektov zahŕňajú podľa potreby tieto fázy:

- začatie;
- plánovanie;
- vykonanie;
- ukončenie *a záverečné hodnotenie*; ■
- monitorovanie a kontrola.

Fázy konkrétnych projektov sa vymedzia a bližšie určia v čase, keď sa akcia zahrnie do priebežného pracovného programu. ***Komisia monitoruje vývoj projektov.***

3. Vykonávanie programu ISA² podporujú sprievodné opatrenia.

Článok 6

Kritériá oprávnenosti

Všetky akcie, ktoré sa majú financovať z programu ISA², splňajú všetky tieto kritériá oprávnenosti:

- a) ciele programu ISA² stanovené v článku 1 ods. 1;*
- b) jednu alebo viaceré činnosti programu ISA² stanovené v článku 3;*
- c) všeobecné zásady programu ISA² stanovené v článku 4;*
- d) podmienky financovania stanovené v článku 11.*

Článok 7

Stanovenie priorít

1. *Za podmienok stanovených v odseku 2 sa všetky akcie, ktoré spĺňajú kritériá oprávnenosti, prioritne zoradia podľa týchto kritérií pre stanovenie priorít:*
 - a) *príspevok akcie k oblasti interoperability meraný tým, aká dôležitá a potrebná je akcia pre doplnenie oblasti interoperability v rámci Únie;*
 - b) *rozsah akcie meraný podľa jej horizontálneho vplyvu po jej dokončení v rámci príslušných sektorov;*
 - c) *geografický dosah akcie meraný počtom členských štátov a zapojených orgánov verejnej správy v Európe;*
 - d) *naliehavosť akcie meraná podľa jej potenciálneho vplyvu pri zohľadnení nedostatku iných zdrojov financovania;*

- e) opätovná použiteľnosť akcie meraná podľa rozsahu, v akom je možné opätovne použiť jej výsledky;*
- f) opätovné použitie existujúcich spoločných rámcov a prvkov riešení interoperability v akcii;*
- g) prepojenie akcie s iniciatívami Únie merané mierou spolupráce a príspevku akcie k iniciatívam Únie, akou je napríklad jednotný digitálny trh.*

2. Kritériá pre stanovenie priorít uvedené v odseku 1 majú rovnakú váhu. Oprávnené akcie, ktoré spĺňajú viac kritérií ako iné oprávnené akcie, majú vyššiu prioritu pri zaradení do priebežného pracovného programu.

Článok 8

Pravidlá vykonávania

1. Pri vykonávaní programu ISA² sa riadne zohľadní EIS a EIF .
2. S cieľom zabezpečiť interoperabilitu medzi vnútroštátnymi informačnými systémami a informačnými systémami Únie sa riešenia interoperability stanovujú s ohľadom na existujúce a nové európske normy alebo verejne dostupné či otvorené špecifikácie pre výmenu informácií a integráciu služieb.
3. Určovanie alebo zlepšovanie riešení interoperability podľa potreby vychádza z **výmeny názorov a** skúseností a výmeny a presadzovania najlepších postupov alebo je nimi sprevádzané. **Komisia na tento účel združuje príslušné zainteresované strany a organizuje konferencie, semináre a iné schôdze týkajúce sa otázok, na ktoré sa zameriava program ISA².**

4. **Pri zavádzaní** riešení interoperability v rámci programu ISA² sa podľa potreby **náležite zohľadní** EIRA.
5. Riešenia interoperability a ich aktualizácie sa **podľa potreby** začlenia do EIC a **sprístupnia sa** orgánom verejnej správy v Európe na opätovné použitie.
6. Komisia vždy nabáda členské štáty, aby sa zapojili do akcie alebo projektu v ktorejkoľvek fáze, a umožňuje im tak urobiť.
7. S cieľom zabrániť zdvojeniu úsilia **sa pri riešeniach** interoperability **financovaných v rámci programu ISA²** podľa potreby **uvádzajú** výsledky dosiahnuté v rámci **relevantných iniciatív Únie alebo členských štátov a opätovne sa použijú existujúce riešenia interoperability.**

8. S cieľom maximalizovať synergiu a zabezpečiť doplňujúce a kombinované úsilie sa akcie podľa potreby koordinujú s ostatnými relevantnými iniciatívami Únie.



9. *Riešenia interoperability určené alebo zlepšené v rámci programu ISA² vychádzajú z výmeny skúseností a výmeny a presadzovania najlepších postupov. Program ISA² podporuje činnosti na budovanie komunít v súvislosti s rámcami a riešeniami spoločného záujmu, do čoho sa zapájajú relevantné zainteresované strany vrátane neziskových organizácií a univerzít.*

Článok 9

Priebežný pracovný program

1. ***Na účely vykonávania akcií*** prijme Komisia ***do ...**** vykonávacie akty, ktorými sa stanoví priebežný pracovný program na celé obdobie uplatňovania tohto rozhodnutia. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2. ***Komisia aspoň raz ročne prijme vykonávacie akty, ktorými sa mení uvedený priebežný pracovný program.***

V priebežnom pracovnom programe sa určia, usporiadajú podľa priority, zdokumentujú, vyberú, navrhnu, zavedú, ***prevádzkujú*** a vyhodnotia akcie ■, propagujú ich výsledky ***a s výhradou článku 11 ods. 5 pozastaví alebo ukončí ich financovanie.***

2. Začlenenie akcií do priebežného pracovného programu je podmienené splnením ***článkov 6 a 7. ■***
3. Projekt, ktorý sa začal a vypracoval v rámci programu ISA alebo inej iniciatívy Únie, sa môže začleniť do priebežného pracovného programu v ktorejkoľvek jeho fáze.

*

Ú. v.: vložte, prosím, dátum: šesť mesiacov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.

Článok 10

Rozpočtové ustanovenia

1. Finančné prostriedky sa uvoľnia, keď sa projekt alebo riešenie v jeho prevádzkovej fáze začlení do priebežného pracovného programu, alebo po úspešnom dokončení projektovej fázy, ako je vymedzená v priebežnom pracovnom programe, a jeho prípadných zmenách.
2. Zmeny priebežného pracovného programu týkajúce sa rozpočtových prostriedkov vo výške viac ako 400 000 EUR na akciu sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.
3. Pri akciách v rámci programu ISA² sa môže vyžadovať verejné obstarávanie externých služieb, na ktoré sa vzťahujú pravidlá verejného obstarávania Únie stanovené v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 11

Financovanie akcií

1. Vývoj, zriadenie a zlepšovanie spoločných rámcov a všeobecných nástrojov sa financuje z programu ISA². Používanie takýchto rámcov a nástrojov financujú ***orgány verejnej správy v Európe.***

2. Vývoj, zriadenie, **dosiahnutie stavu prevádzkovej vyspelosti** a zlepšovanie spoločných služieb sa financuje z programu ISA². Centralizovaná prevádzka takýchto služieb na úrovni Únie sa takisto môže financovať z programu ISA² v prípadoch, keď ■ takáto prevádzka slúži záujmom Únie a je riadne odôvodnená v priebežnom pracovnom programe. Vo všetkých ostatných prípadoch sa používanie uvedených služieb financuje inými prostriedkami.
3. Riešenia interoperability, ktoré sa prevezmú do programu ISA² **na účely dosiahnutia stavu prevádzkovej vyspelosti alebo ich dočasného zachovania**, sa financujú v rámci programu ISA², kým ich neprevezmú iné programy alebo iniciatívy.
4. Sprievodné opatrenia sa financujú z programu ISA².
5. **Financovanie akcie možno pozastaviť alebo ukončiť v súlade s výsledkami monitorovania a kontroly podľa článku 5 a na základe posúdenia toho, či akcia naďalej spĺňa identifikované potreby, a posúdenia jej účinnosti a efektívnosti.**

Článok 12

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre riešenia interoperability pre verejnú správu, podniky a občanov v Európe (ďalej len "výbor ISA²"). ***Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.***
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Komisia prijme z riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov okamžite uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011. Uvedené akty zostávajú v platnosti najviac na dobu šiestich mesiacov.

Článok 13

Monitorovanie a hodnotenie

1. Komisia ■ pravidelne **monitoruje** vykonávanie a vplyv programu ISA², aby **posúdila, či jeho akcie naďalej spĺňajú identifikované potreby. Komisia skúma aj** synergiu s doplnkovými programami Únie.
2. Komisia každoročne podáva výboru ISA², **príslušnému výboru alebo výborom Európskeho parlamentu, Rade a Výboru regiónov** správu o vykonávaní **a výsledkoch** programu ISA².

Komisia pravidelne monitoruje zavádzanie a opätovné používanie riešení interoperability v celej Únii v rámci priebežného pracovného programu stanoveného podľa článku 9 ods. 1.

3. **Komisia vykoná priebežné hodnotenie programu ISA² do 30. septembra 2019 a záverečné hodnotenie** do 31. decembra 2021 a výsledky uvedených hodnotení oznámi Európskemu parlamentu a Rade do uvedených termínov. V tejto súvislosti môže príslušný výbor alebo výbory Európskeho parlamentu vyzvať Komisiu, aby predstavila výsledky hodnotení a odpovedala na otázky ich členov.

4. Pri hodnoteniach uvedených v odseku 3 sa preskúma, okrem iného, význam, účinnosť, efektívnosť, užitočnosť *podľa potreby vrátane spokojnosti podnikov a občanov*, a udržateľnosť a súdržnosť akcií programu *ISA*². Pri záverečnom hodnotení sa okrem toho preskúma rozsah, v akom program *ISA*² dosiahol svoje ciele, *ako je napríklad opätovné používanie riešení interoperability v celej Únii, pričom sa osobitná pozornosť venuje potrebám vyjadreným orgánmi verejnej správy v Európe*.
5. Hodnotenie posúdi výkonnosť programu *ISA*² vzhľadom na *plnenie cieľov stanovených* v článku 1 *ods. 1 a dodržiavanie zásad stanovených v článku 4 písm. b)*. *Plnenie cieľov* sa meria najmä z *hľadiska* počtu kľúčových faktorov umožňujúcich interoperabilitu a počtu podporných nástrojov pre orgány verejnej správy, ktoré boli verejnej správe v Európe poskytnuté a ktoré sa v jej rámci využívajú. Ukazovatele na meranie výsledku a vplyvu programu *ISA*² sa vymedzia v priebežnom pracovnom programe.

6. Pri hodnoteniach sa preskúmajú prínosy akcií pre Úniu z hľadiska pokroku spoločných politík, určia sa oblasti **potenciálneho prekryvania a preskúma sa súlad s oblasťami, v ktorých je potrebné** zlepšenie, a overia sa synergie s ostatnými iniciatívami Únie, **najmä s NPE.**

Hodnotenia posúdia význam akcií programu ISA² pre miestne a regionálne orgány s cieľom zlepšovať interoperabilitu orgánov verejnej správy a účinnosť poskytovania verejných služieb.

7. Hodnotenia obsahujú podľa potreby informácie týkajúce sa:
- a) kvantifikovateľných **a kvalifikovateľných** prínosov, ktoré riešenia interoperability prinášajú prostredníctvom prepojenia IKT s potrebami **koncových** používateľov;
 - b) kvantifikovateľného **a kvalifikovateľného** vplyvu interoperabilných riešení založených na IKT.
8. Dokončené alebo pozastavené akcie naďalej podliehajú celkovému hodnoteniu programu. Monitorujú sa z hľadiska ich postavenia v rámci oblasti interoperability v Európe a hodnotia sa z hľadiska miery prijatia používateľmi, využívania a opätovnej použiteľnosti.

Článok 14

Medzinárodná spolupráca

1. Účasť v programe ISA² je otvorená aj pre ostatné krajiny Európskeho hospodárskeho priestoru a kandidátske krajiny v rámci ich príslušných dohôd s Úniou.
2. Podporuje sa spolupráca s ostatnými tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami alebo subjektmi, najmä v rámci euro-stredozemského partnerstva a Východného partnerstva a so susednými krajinami, najmä krajinami západného Balkánu a čiernomorského regiónu. Súvisiace náklady sa nehradia z programu ISA².
3. Program *ISA*² podľa potreby podporuje opätovné využívanie svojich riešení tretími krajinami.

Článok 15

Iniciatívy mimo Únie

Bez toho, aby boli dotknuté ostatné politiky Únie, riešenia interoperability vytvorené alebo prevádzkované v rámci programu ISA² môžu byť použité iniciatívami mimo Únie na nekomerčné účely, pokiaľ všeobecnému rozpočtu Únie nevzniknú dodatočné náklady a ak nie je ohrozený základný cieľ Únie v súvislosti s riešením interoperability.

Článok 16

Ochrana údajov

Spracovanie osobných údajov v rámci riešení prevádzkovaných v rámci programu ISA² musí byť v súlade so zásadami a ustanoveniami uvedenými v smernici 95/46/ES, smernici 2002/58/ES a nariadení (ES) č. 45/2001.

Článok 17

Finančné ustanovenia

1. Finančné krytie na vykonávanie programu ISA² na obdobie jeho uplatňovania je 130 928 000 EUR.
2. Ročné rozpočtové prostriedky schvaľuje Európsky parlament a Rada v medziach viacročného finančného rámca.
3. Finančné prostriedky pridelené na program ISA² môžu pokrývať aj výdavky na prípravné, monitorovacie, kontrolné, audítorské a hodnotiace činnosti, ktoré sa musia pravidelne vykonávať v záujme riadenia programu a dosiahnutia jeho cieľov.

Článok 18

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť **tretím** dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2016 do 31. decembra 2020.

Bez ohľadu na druhý odsek tohto článku, sa článok 13 uplatňuje od 1. januára 2016 do 31. decembra 2021.

V ...

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*



PRIJATÉ TEXTY

Predbežná verzia

P8_TA-PROV(2015)0395

Reforma volebného zákona EÚ

Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2015 o reforme volebného zákona Európskej únie (2015/2035(INL))

Európsky parlament,

- so zreteľom na Akt o priamych a všeobecných voľbách členov Európskeho parlamentu (akt o voľbách), ktorý je pripojený k rozhodnutiu Rady z 20. septembra 1976, v znení zmien³⁶, najmä na jeho článok 14,
- so zreteľom na zmluvy, najmä na články 9, 10, 14, článok 17 ods. 7 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ), a na článok 22, článok 223 ods. 1 a článok 225 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) a na článok 2 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii,
- so zreteľom na Protokol č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie,
- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o volebnom postupe Európskeho parlamentu, najmä uznesenie z 15. júla 1998 o návrhu volebného postupu obsahujúceho spoločné zásady pre voľby poslancov Európskeho parlamentu³⁷, uznesenie z 22. novembra 2012 o voľbách do Európskeho parlamentu v roku 2014³⁸ a uznesenie zo 4. júla 2013 o zlepšení praktických opatrení týkajúcich sa konania volieb do Európskeho parlamentu v roku 2014³⁹,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 13. marca 2013 o zložení Európskeho parlamentu so zreteľom na voľby v roku 2014⁴⁰,
- so zreteľom na odporúčanie Komisie 2013/142/EÚ z 12. marca 2013 o posilnení demokratického a účinného priebehu volieb do Európskeho parlamentu⁴¹,

³⁶ Rozhodnutie Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom (Ú. v. ES L 278, 8.10.1976, s. 1) zmenené rozhodnutím Rady 93/81/Euratom, ESUO, EHS (Ú. v. ES L 33, 9.2.1993, s. 15) a rozhodnutím Rady 2002/772/ES, Euratom (Ú. v. ES L 283, 21.10.2002, s. 1).

³⁷ Ú. v. ES C 292, 21.9.1998, s. 66.

³⁸ Prijaté texty, P7_TA(2012)0462.

³⁹ Prijaté texty, P7_TA(2013)0323.

⁴⁰ Prijaté texty, P7_TA(2013)0082.

⁴¹ Ú. v. EÚ L 79, 21.3.2013, s. 29.

- so zreteľom na oznámenie Komisie z 8. mája 2015 s názvom Správa o voľbách do Európskeho parlamentu v roku 2014 (COM(2015)0206),
 - so zreteľom na posúdenie európskej pridanej hodnoty v prípade reformy volebného zákona Európskej únie⁴²,
 - so zreteľom na Rámcovú dohodu o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Európskou komisiou z 20. októbra 2010⁴³,
 - so zreteľom na smernicu Rady 93/109/ES zo 6. decembra 1993, ktorou sa stanovujú podrobnosti uplatňovania volebného práva a práva byť volený do Európskeho parlamentu pre občanov Únie s bydliskom v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi⁴⁴,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 z 22. októbra 2014 o štatúte a financovaní európskych politických strán a európskych politických nadácií⁴⁵, najmä na jeho články 13, 21 a 31,
 - so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“), najmä na jej články 11, 23 a 39,
 - so zreteľom na články 45 a 52 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre ústavné veci (A8-0286/2015),
- A. keďže článok 223 ZFEÚ dáva Európskemu parlamentu právo začať reformu svojho volebného postupu s cieľom vypracovať jednotný postup, ktorý sa uplatní na celom území Únie, alebo postup, ktorý je založený na zásadách spoločných pre všetky členské štáty, a právo dať s tým svoj súhlas;
- B. keďže reforma volebného postupu Európskeho parlamentu by sa mala zamerať na zvýšenie demokratického a nadnárodného rozmeru európskych volieb a demokratickej legitímnosti rozhodovacieho procesu Únie, posilnenie koncepcie občianstva Únie, zlepšenie fungovania Európskeho parlamentu a riadenia Európskej únie, aby práca Európskeho parlamentu bola legitímnejšia, na posilnenie zásad volebnej rovnosti a rovnosti príležitostí, zvýšenie účinnosti systému uskutočňovania volieb do Európskeho parlamentu a priblíženie poslancov Európskeho parlamentu bližšie k voličom, najmä pokiaľ ide o tých najmladších;
- C. keďže reforma volebného postupu musí rešpektovať aj zásady subsidiarity a proporcionality a nemala by sa snažiť o samoúčelné zavedenie jednotnosti;
- D. keďže možnosť vytvorenia jednotného volebného postupu založeného na priamych všeobecných voľbách je zakotvená v zmluvách od roku 1957;

⁴² PE 558.775
([http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/IDAN/2015/558775/EPRS_IDA\(2015\)558775_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/IDAN/2015/558775/EPRS_IDA(2015)558775_EN.pdf)).

⁴³ Ú. v. EÚ L 304, 20.11.2010, s. 47.

⁴⁴ Ú. v. ES L 329, 30.12.1993, s. 34.

⁴⁵ Ú. v. EÚ L 317, 4.11.2014, s. 1.

- E. keďže neustále klesá účasť na európskych voľbách, najmä čo sa týka najmladších voličov, a nezaujem voličov o európske otázky je ohrozením budúcnosti Európy a keďže sú preto potrebné nápady, ktoré pomôžu oživiť európsku demokraciu;
- F. keďže skutočná harmonizácia postupu pre voľby do Európskeho parlamentu vo všetkých členských štátoch by mohla lepšie podporiť právo všetkých občanov Únie zúčastňovať sa za rovnakých podmienok na demokratickom živote Únie, pričom by sa posilnil politický rozmer európskej integrácie;
- G. keďže právomocí Európskeho parlamentu sa od prvých priamych volieb v roku 1979 postupne zvyšujú a v súčasnosti má Európsky parlament ako spoluzákonodarca rovnaké postavenie ako Rada vo väčšine oblastí politiky Únie, najmä v dôsledku nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy;
- H. keďže na základe Lisabonskej zmluvy sa zmenil mandát poslancov Európskeho parlamentu, ktorí sa tak stali priamymi zástupcami občanov Únie⁴⁶, a nie „zástupcami ľudu štátov, ktoré sú členmi Spoločenstva“⁴⁷;
- I. keďže jediná reforma aktu o voľbách sa uskutočnila v roku 2002 v dôsledku prijatia rozhodnutia Rady 2002/772/ES, Euratom⁴⁸, ktorým sa členským štátom ukladá povinnosť uskutočniť voľby na základe pomerného zastúpenia použitím systému zoznamu alebo systému jedného prenosného hlasu a ktoré zrušilo dvojité mandát poslancov Európskeho parlamentu; keďže členské štáty okrem toho dostali osobitné právo určiť volebné obvody na vnútroštátnej úrovni a zaviesť vnútroštátny prah neprekračujúci 5 % hlasov;
- J. keďže komplexná dohoda o skutočne jednotnom volebnom postupe ešte nebola dosiahnutá, hoci k určitému zblíženiu volebných systémov postupne došlo, okrem iného v dôsledku prijatia sekundárnych právnych predpisov, napríklad smernice Rady 93/109/ES;
- K. keďže koncepcia občianstva Únie, formálne zavedená do ústavného poriadku Maastrichtskou zmluvou v roku 1993, zahŕňa právo občanov Únie na účasť v európskych a komunálnych voľbách vo svojom členskom štáte a v štáte, v ktorom majú bydlisko, za rovnakých podmienok ako štátni príslušníci uvedeného štátu⁴⁹; keďže charta, ktorá sa stala na základe Lisabonskej zmluvy právne záväznou, uvedené právo posilnila;
- L. keďže napriek týmto reformám sa európske voľby riadia stále z väčšej časti vnútroštátnymi právnymi predpismi, volebné kampane sú naďalej vnútroštátne a európske politické strany nemôžu dostatočne plniť svoj ústavný mandát a prispievať „k formovaniu európskeho politického vedomia a k vyjadrovaniu vôle občanov Únie“, ako sa vyžaduje v článku 10 ods. 4 Zmluvy o EÚ;

⁴⁶ Článok 10 ods. 2 a článok 14 ods. 2 Zmluvy o EÚ.

⁴⁷ Článok 189 ods. 1 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

⁴⁸ Rozhodnutie Rady 2002/772/ES, Euratom z 25. júna a 23. septembra 2002, ktorým sa mení a dopĺňa Akt o priamych a všeobecných voľbách členov Európskeho parlamentu pripojený k rozhodnutiu 76/787/ESUO, EHS, Euratom (Ú. v. ES L 283, 21.10.2002, s. 1).

⁴⁹ Článok 20 ods. 2 ZFEÚ.

- M. keďže európske politické strany môžu najlepšie prispievať „k formovaniu európskeho politického vedomia“ a mali by preto zohrávať výraznejšiu úlohu v rámci kampane na voľby do Európskeho parlamentu, aby sa zlepšila ich viditeľnosť a aby preukázali súvislosť medzi hlasovaním za určitú vnútroštátnu stranu a vplyvom, ktorý strana má na veľkosť európskej politickej skupiny v Európskom parlamente;
- N. keďže postup vymenovania kandidátov do volieb do Európskeho parlamentu sa medzi členskými štátmi a stranami výrazne líši, najmä pokiaľ ide o transparentnosť a demokratické normy, pričom otvorené, transparentné a demokratické postupy výberu kandidátov sú na vybudovanie dôvery v politický systém nevyhnutné;
- O. keďže termíny na dokončenie volebných zoznamov pred európskymi voľbami sa v jednotlivých členských štátoch značne líšia, v súčasnosti je to od 17 do 83 dní, a to stavia kandidátov aj voličov celej Únie do nerovnakej pozície, pokiaľ ide o čas vedenia kampane alebo zvažovania výberu;
- P. keďže termíny na dokončenie zoznamu voličov pred európskymi voľbami sa v jednotlivých členských štátoch veľmi líšia a môžu sťažiť výmenu informácií medzi členskými štátmi o voličoch (zameranú na zabránenie dvojitému hlasovaniu), ak nie znemožniť;
- Q. keďže vytvorenie spoločného volebného obvodu, v ktorom na čele zoznamu kandidátov každej politickej rodiny bude kandidát na funkciu predsedu Komisie, by výrazne posilnilo európsku demokraciu a legitimizovalo ďalšie voľby predsedu Komisie;
- R. keďže platné európske volebné pravidlá umožňujú nezáväzný limit do 5 % odovzdaných hlasov pre európske voľby a keďže 15 členských štátov využilo túto príležitosť a zaviedlo prah medzi 3 % a 5 %; keďže v menších členských štátoch a v členských štátoch, ktoré rozdelili svoju volebnú oblasť na volebné obvody, je limit v skutočnosti nad 3 %, hoci žiadne zákonné limity neexistujú; keďže zavedenie povinných prahových hodnôt považuje ústavná tradícia za legitímny spôsob, ako zaručiť schopnosť parlamentov fungovať;
- S. keďže v minulosti boli predčasne zverejnené výsledky, hoci článok 10 ods. 2 aktu o voľbách predčasné zverejňovanie výsledkov volieb výslovne zakazuje; keďže harmonizovaný čas uzavretia volebných miestností vo všetkých členských štátoch by výrazne prispel k spoločnému európskemu charakteru volieb do Európskeho parlamentu a znížil by možnosť ovplyvňovania ich výsledkov, keď sa výsledky volieb v niektorých členských štátoch zverejnia pred uzavretím volebných miestností vo všetkých členských štátoch;
- T. keďže prvé oficiálne odhady volebných výsledkov by sa mali oznamovať súčasne vo všetkých členských štátoch v posledný deň konania volieb o 21.00 hodine SEČ;
- U. keďže ustanovenie spoločného európskeho dňa konania volieb by lepšie odrážalo spoločné zapojenie občanov celej Únie, posilnenie participatívnej demokracie a pomohlo by vytvoriť súdržnejšie celoeurópske voľby;
- V. keďže Lisabonskou zmluvou sa zaviedol nový ústavný poriadok tým, že Európskemu

parlamentu bolo udelené právo voliť predsedu Európskej komisie⁵⁰, nie iba vysloviť súhlas; keďže európske voľby v roku 2014 boli v tejto súvislosti dôležitým precedensom a ukázali, že vymenovanie vedúcich kandidátov zvyšuje záujem občanov o európske voľby;

- W. keďže vymenovanie vedúcich kandidátov na funkciu predsedu Európskej komisie poskytuje prepojenie medzi hlasmi na vnútroštátnej úrovni a v európskom kontexte a umožňuje, aby sa občania Únie mohli informovane rozhodnúť medzi alternatívnymi politickými programami; keďže vymenovanie vedúcich kandidátov otvorenými a transparentnými postupmi posilňuje demokratickú legitimitnosť a zvyšuje zodpovednosť;
- X. keďže postup vymenovania a výberu vedúcich kandidátov na túto funkciu je významným prejavom európskej demokracie; keďže by to malo byť neoddeliteľnou súčasťou volebných kampaní;
- Y. keďže termín na vymenovanie kandidátov európskych politických strán by sa mal zjednotiť vo volebnom zákone a keďže vedúci kandidáti na funkciu predsedu Komisie by mali byť kandidátmi vo voľbách do Európskeho parlamentu;
- Z. keďže nie všetky členské štáty umožnili svojim občanom voliť zo zahraničia a podmienky odňatia hlasovacieho práva medzi štátmi, ktoré tak urobili, sa značne odlišujú; keďže zaručenie práva zúčastniť sa na voľbách pre všetkých občanov Únie s bydliskom mimo Únie by prispelo k rovnosti vo voľbách; keďže však členské štáty musia lepšie koordinovať svoje administratívne systémy s cieľom zabrániť voličom voliť dvakrát v dvoch rôznych členských štátoch;
- AA. keďže prinajmenšom 13 členských štátov nemá zavedené primerané vnútorné pravidlá, ktoré by zabránili občanom Únie s dvojitou štátnou príslušnosťou v členských štátoch voliť dvakrát, čo je v rozpore s článkom 9 aktu o voľbách;
- AB. keďže by sa mal na úrovni Únie zriadiť volebný orgán fungujúci ako sieť jednotných kontaktných orgánov členských štátov, pretože by sa uľahčil prístup k informáciám o pravidlách upravujúcich európske voľby, zefektívnil by sa proces a posilnil európsky charakter týchto volieb; keďže preto vyzývame Komisiu, aby preskúmala praktické opatrenia potrebné na vytvorenie takéhoto orgánu na úrovni Únie;
- AC. keďže minimálny vek kandidátov sa vo všetkých 28 členských štátoch pohybuje medzi 18 a 25 rokmi a minimálny vek voličov sa pohybuje od 16 do 18 rokov, čo je dôsledok rozdielnych ústavných a volebných tradícií v členských štátoch; keďže zosúladenie veku voličov a minimálneho veku kandidátov by bol veľmi vhodný prostriedok na zabezpečenie skutočnej rovnosti občanov Únie vo voľbách, ktorý by umožnil zabrániť diskriminácii v najzákladnejšej oblasti občianstva – v práve na účasť na demokratickom procese;
- AD. keďže oficiálne ustanovenie a konsolidácia politických strán na úrovni Únie podporujú vytváranie európskeho politického povedomia a vyjadrujú vôľu občanov Únie a keďže to uľahčilo aj proces postupného zblížovania volebných systémov;

⁵⁰ Článok 17 ods. 7 Zmluvy o EÚ.

- AE. keďže hlasovanie prostredníctvom pošty, elektronickej pošty a internetu by mohlo zefektívniť priebeh európskych volieb a zatriktívniť ich pre voličov za predpokladu, že bude zabezpečená najvyššia možná úroveň ochrany údajov;
- AF. keďže vo väčšine členských štátov môžu členovia exekutívy byť volení do národného parlamentu bez toho, aby museli prerušiť svoje inštitucionálne činnosti;
- AG. keďže napriek pokračujúcemu pokroku od roku 1979, pokiaľ ide o rovnováhu medzi ženami a mužmi pri rozdeľovaní kresiel, pretrvávajú v tomto smere medzi členskými štátmi značné rozdiely, pričom v desiatich z nich nedosahuje menej zastúpené pohlavie ani 33 %; keďže súčasné zloženie Európskeho parlamentu, v ktorom je len 36,62 % žien, nedosahuje hodnoty a ciele rodovej rovnosti presadzované v charte;
- AH. keďže rovnosť medzi ženami a mužmi sa musí dosiahnuť ako jedna zo základných hodnôt Únie, pričom iba zopár členských štátov začlenilo túto zásadu do svojich vnútroštátnych volebných zákonov; keďže využívanie rodových kvót pri politickom rozhodovaní a striedavé zoznamy sa ukazujú byť veľmi účinným nástrojom na riešenie diskriminácie a nerovnováhy rozdelenia právomocí podľa pohlavia, ako aj na zlepšenie demokratického zastúpenia v politických rozhodovacích orgánoch;
- AI. keďže zásada zostupnej proporcionality zakotvená v Zmluve o EÚ významne prispela k tomu, že všetky členské štáty považujú európsky projekt za spoločné vlastníctvo,
1. prijíma rozhodnutie, aby sa jeho volebný postup reformoval v dostatočnom predstihu pred voľbami v roku 2019 s cieľom zvýšiť demokratický a nadnárodný rozmer volieb do Európskeho parlamentu a demokratickú legitímnosť rozhodovacieho procesu v EÚ, posilniť pojem občianstva Únie a volebnú rovnosť, podporiť zásadu zastupiteľskej demokracie a priameho zastúpenia občanov Únie v Európskom parlamente v súlade s článkom 10 ZFEÚ, zlepšiť fungovanie Európskeho parlamentu a riadenie Únie tým, že práca Európskeho parlamentu sa stane viac legitímnu a efektívnu, zvýšiť účinnosť systému uskutočňovania volieb do Európskeho parlamentu, podporiť medzi občanmi všetkých členských štátov spoločnú zodpovednosť, posilniť vyvážené zloženie Európskeho parlamentu a zabezpečiť čo najvyššiu možnú mieru volebnej rovnosti a zapojenia občanov Únie;
 2. navrhuje, aby sa posilnilo zviditeľnenie európskych politických strán uvádzaním ich názvov a log na hlasovacích lístkoch, a odporúča, aby sa názvy a logá uvádzali aj vo vysielaní kampaní v televízii a rozhlase, na plagátoch a iných materiáloch používaných vo volebných kampaniach do Európskeho parlamentu, najmä v manifestoch vnútroštátnych strán, keďže tieto opatrenia by dodali európskym voľbám väčšiu transparentnosť a zlepšili by ich demokratický charakter, pretože občania budú môcť jednoznačne prepojiť svoje hlasovanie s jeho vplyvom na európske politické strany a na ich schopnosť formovať politické skupiny v Európskom parlamente;
 3. domnieva sa zároveň vzhľadom na záväzok Únie v oblasti subsidiarity, že regionálne politické strany súťažiace v európskych voľbách by sa mali pridŕžiavať rovnakých postupov a že regionálne orgány treba nabádať, aby v tejto súvislosti používali oficiálne uznané regionálne jazyky;
 4. vyzýva členské štáty, aby uľahčili účasť európskych politických strán, ako aj ich vedúcich kandidátov vo volebných kampaniach, najmä v televízii a iných médiách;

5. je rozhodnutý stanoviť spoločnú minimálnu lehotu 12 týždňov pred dňom volieb na vytvorenie volebných zoznamov v záujme posilnenia volebnej rovnosti, pretože sa volebným kandidátom a voličom v celej Únii poskytne pred hlasovaním rovnaké obdobie na prípravu a rozmýšľanie; vyzýva členské štáty, aby sa zamysleli nad spôsobmi, ako lepšie zosúladiť pravidlá upravujúce volebné kampane v súvislosti s európskymi voľbami;
6. považuje za dôležité, aby politické strany na všetkých úrovniach prijali demokratické a transparentné postupy na výber kandidátov; odporúča, aby vnútroštátne strany usporiadali demokratické voľby s cieľom vybrať svojich kandidátov do volieb do Európskeho parlamentu;
7. navrhuje zaviesť povinnú prahovú hodnotu v rozpätí medzi 3 % a 5 % na pridelenie kresiel v členských štátoch s jedným volebným obvodom a v obvodoch, v ktorých sa používa systém zoznamov a ktoré zahŕňajú viac než 26 kresiel; domnieva sa, že toto opatrenie je dôležité na zaistenie fungovania Európskeho parlamentu, pretože zabráni ďalšej fragmentácii;
8. navrhuje napriek skutočnosti, že členské štáty môžu slobodne určiť deň/dni volieb v rámci volebného obdobia, aby sa voľby vo všetkých členských štátoch skončili o 21.00 hodine SEČ v nedeľu volieb do Európskeho parlamentu, keďže by sa tým zabezpečilo správne uplatňovanie článku 10 ods. 2 aktu o voľbách, a tým by sa znížila možnosť ovplyvňovať výsledky volieb, keď sa výsledky v niektorých členských štátoch zverejnia pred zatvorením volebných miestností vo všetkých členských štátoch; podporuje názor, že zákaz predčasného zverejňovania výsledkov volieb by mal zostať v platnosti vo všetkých členských štátoch;
9. je rozhodnutý stanoviť pre európske politické strany spoločný termín na vymenovanie vedúcich kandidátov 12 týždňov pred voľbami do Európskeho parlamentu, aby mohli prezentovať svoje volebné programy, organizovať politické diskusie medzi kandidátmi a organizovať celoúniové volebné kampane; domnieva sa, že proces vymenovania vedúcich kandidátov predstavuje dôležitý aspekt volebných kampaní, pretože výsledky volieb do Európskeho parlamentu nepriamo súvisia s výberom predsedu Komisie, ako je zakotvené v Lisabonskej zmluve;
10. je rozhodnutý určiť spoločnú lehotu ôsmich týždňov na finalizáciu zoznamu voličov a šesť týždňov, aby si vnútroštátne orgány zodpovedné za volebné zoznamy mohli vymeniť informácie o občanoch Únie s dvojítm občanstvom a o občanoch Únie, ktorí žijú v inom členskom štáte;
11. navrhuje, aby sa jednotnosť volieb posilnila obmedzením výdavkov na kampaň do primeranej výšky, ktorá umožní primeranú prezentáciu politických strán, kandidátov a ich volebných programov;
12. navrhuje, aby občania Únie vrátane tých, ktorí majú bydlisko v tretej krajine, mali právo hlasovať vo voľbách do Európskeho parlamentu; domnieva sa, že by sa tým konečne zabezpečilo všetkým občanom Únie rovnaké právo hlasovať v európskych voľbách za rovnakých podmienok, bez ohľadu na miesto ich bydliska alebo štátnu príslušnosť;
13. vyzýva však členské štáty, aby lepšie koordinovali svoje administratívne systémy

s cieľom zabrániť voličom voliť dvakrát v dvoch rôznych členských štátoch;

14. nabáda členské štáty, aby umožnili poštové, elektronické a internetové hlasovanie s cieľom zvýšiť účasť vo voľbách a uľahčiť hlasovanie všetkým občanom, najmä osobám so zníženou pohyblivosťou a ľuďom žijúcim alebo pracujúcim v členskom štáte, ktorého nie sú občanmi, alebo žijúcim v tretej krajine, za predpokladu, že boli prijaté potrebné opatrenia na zabránenie akémukoľvek možnému podvodu pri používaní hlasovania týmito prostriedkami;
15. ako ďalší krok odporúča členským štátom, aby zvážili spôsoby harmonizácie minimálneho veku voličov na 16 rokov s cieľom ďalej posilniť volebnú rovnosť občanov Únie;
16. žiada preskúmanie rámcovej dohody o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Európskou komisiou s cieľom upraviť pravidlá týkajúce sa komisárov, ktorí kandidujú vo voľbách do Európskeho parlamentu, aby v čase volieb nebola ohrozená inštitucionálna efektívnosť Komisie a aby sa zabránilo zneužívaniu inštitucionálnych zdrojov;
17. je rozhodnutý poskytnúť Európskemu parlamentu právo určovať po konzultácii s Radou volebné obdobie volieb do Európskeho parlamentu;
18. nabáda členské štáty, aby prijali vhodné právne rámce, ktoré zabezpečia najvyššiu úroveň informatívneho, spravodlivého a objektívneho mediálneho pokrytia volebných kampaní, najmä od verejnoprávnych staníc; považuje to za kľúčové, aby sa občanom Únie umožnil informovaný výber spomedzi konkurenčných politických programov; pri dosahovaní tohto cieľa uznáva význam nástrojov samoregulácie, ako sú kódexy správania;
19. žiada, aby sa sprísnila normy určené na zabezpečenie slobodnej a neobmedzenej konkurencie medzi politickými stranami, a najmä aby sa posilnila mediálna pluralita a neutralita všetkých úrovní verejnej správy v súvislosti s volebným procesom;
20. zdôrazňuje dôležitosť zvýšenej účasti žien v politickom rozhodovaní a lepšie zastúpenie žien vo voľbách do Európskeho parlamentu; vyzýva preto členské štáty a inštitúcie Únie, aby prijali všetky potrebné opatrenia na podporu zásady rovnosti mužov a žien počas celého volebného procesu; zdôrazňuje v tejto súvislosti význam rodovo vyvážených volebných zoznamov;
21. nabáda členské štáty, aby prijali opatrenia na podporu primeraného zastúpenia etnických, jazykových a iných menšín vo voľbách do Európskeho parlamentu;
22. považuje za žiaduce vytvoriť európsky volebný orgán, ktorý by mohol byť poverený sústredovaním informácií o voľbách do Európskeho parlamentu, dohľadom nad priebehom volieb a uľahčením výmeny informácií medzi členskými štátmi;
23. zastáva názor, že funkcia člena Európskeho parlamentu by mala byť nezlučiteľná s funkciou poslanca regionálneho parlamentu alebo zhromaždenia s legislatívnymi právomocami;
24. pripomína, že napriek odporúčaniam Komisie sa členským štátom opakovane nepodarilo dohodnúť sa na spoločnom dni konania volieb; nabáda členské štáty, aby sa

snažili dosiahnuť o tejto otázke dohodu;

25. predkladá Rade priložený návrh na zmenu Aktu o priamych a všeobecných voľbách členov Európskeho parlamentu⁵¹;
26. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Európskej rade, Rade, Komisii a parlamentom a vládam členských štátov.

⁵¹ Zmeny v pripojenom návrhu vychádzajú z konsolidácie vypracovanej právnou službou Európskeho parlamentu na základe Aktu o priamych a všeobecných voľbách poslancov zhromaždenia (Ú. v. ES L 278, 8.10.1976, s. 5) v znení zmien rozhodnutím 93/81/Euratom, ESUO, EHS, ktorým sa mení a dopĺňa Akt o priamych a všeobecných voľbách členov Európskeho parlamentu pripojený k rozhodnutiu Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom z 20. septembra 1976 (Ú. v. ES L 33, 9.2.1993, s. 15) a rozhodnutím Rady 2002/772/ES, Euratom z 25. júna 2002 a 23. septembra 2002 (Ú. v. ES L 283, 21.10.2002, s. 1). Jeho znenie sa líši od konsolidovanej verzie, ktorú vypracoval Úrad pre úradné publikácie Európskej únie (CONSLEG. 1976X1008-23/09/2002) v dvoch bodoch: zapracúva zarážku k článku 7 ods. 1 „– člen Výboru regiónov“ vyplývajúcu z článku 5 Amsterdamskej zmluvy (Ú. v. ES C 340, 10.11.1997) a je prečíslované v súlade s článkom 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 2002/772/ES, Euratom.

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o prijatí ustanovení, ktorými sa mení Akt o priamych a všeobecných voľbách členov Európskeho parlamentu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 223 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskeho parlamentu,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

keďže ustanovenia zmlúv týkajúce sa volebného postupu by sa mali vykonávať,

PRIJALA nasledovné ustanovenia a odporúča, aby ich schválili členské štáty v súlade so svojimi príslušnými ústavnými požiadavkami.

Článok 1

Akt o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu, ktorý je pripojený k rozhodnutiu Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom⁵², sa mení takto:

1) V článku 1 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. V každom členskom štáte sú poslanci Európskeho parlamentu volení ako zástupcovia občanov Únie systémom pomerného zastúpenia, a to na základe zoznamu alebo jedného prenosného hlasu.“.

2) Vkladá sa tento článok:

„Článok 2a

Rada jednomyseľne rozhoduje o spoločnom volebnom obvode, v ktorom na čele zoznamu kandidátov každej politickej rodiny je kandidát na funkciu predsedu Komisie.“.

3) Článok 3 sa nahrádza takto:

⁵² Rozhodnutie Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom z 20. septembra 1976 (Ú. v. ES L 278, 8.10.1976, s. 1).

„Pre volebné obvody a pre členské štáty s jediným volebným obvodom, v ktorých sa používa systém zoznamov a ktoré zahŕňajú viac ako 26 kresiel, členské štáty určia prah pre rozdelenie kresiel, ktorý nesmie byť nižší ako 3 percentá a nesmie presiahnuť 5 percent odovzdaných hlasov vo volebnom obvode alebo v príslušnom členskom štáte s jediným volebným obvodom.“.

4) Vkladajú sa tieto články:

„Článok 3a

Každý členský štát stanoví lehotu na zostavenie zoznamu kandidátov do volieb do Európskeho parlamentu. Uvedená lehota je najmenej 12 týždňov pred začiatkom volebného obdobia uvedeného v článku 10 ods. 1.

Článok 3b

Konečný termín na zostavenie a finalizáciu zoznamu voličov je osem týždňov pred prvým dňom volieb.

Článok 3c

Politické strany zúčastňujúce sa na voľbách do Európskeho parlamentu dodržiavajú pri výbere svojich kandidátov do týchto volieb demokratické postupy a transparentnosť.

Článok 3d

V zozname kandidátov do volieb do Európskeho parlamentu je zabezpečená rodová rovnosť.

Článok 3e

Na hlasovacích lístkoch používaných vo voľbách do Európskeho parlamentu sú rovnako viditeľné názvy a logá vnútroštátnych strán, ako aj názvy a logá európskych politických strán.

Členské štáty podporujú a uľahčujú informovanie o týchto väzbách v televíznych a rozhlasových vysielaniach kampaní a na materiáloch používaných v rámci volebných kampaní. Materiály používané v rámci volebných kampaní prípadne zahŕňajú odkaz na manifest európskej politickej strany, ku ktorej je vnútroštátna strana pridružená.

Pravidlá zasielania volebných materiálov voličom vo voľbách do Európskeho parlamentu sú rovnaké ako tie, ktoré sa v príslušnom členskom štáte uplatňujú v celoštátnych, regionálnych a miestnych voľbách.

Článok 3f

Európske politické strany vymenujú svojich kandidátov na funkciu predsedu Komisie najneskôr 12 týždňov pred začiatkom volebného obdobia uvedeného v článku 10 ods. 1.“.

- 5) Vkladajú sa tieto články:

„Článok 4a

Členské štáty môžu zaviesť elektronické a internetové hlasovanie vo voľbách do Európskeho parlamentu, a ak tak urobia, prijmú dostatočné opatrenia na zabezpečenie hodnovernosti výsledkov, tajnosti hlasovania a ochrany údajov.

Článok 4b

Členské štáty môžu umožniť svojim občanom hlasovať vo voľbách do Európskeho parlamentu prostredníctvom pošty.“.

- 6) V článku 5 ods. 1 sa vypúšťa druhý pododsek.

- 7) Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

1. Poslanci Európskeho parlamentu hlasujú na individuálnom a osobnom základe. Nie sú viazaní nijakými príkazmi a nemajú záväzný mandát. Zastupujú všetkých občanov Únie.

2. Poslanci Európskeho parlamentu požívajú výsady a imunity, ktoré im prináležia podľa Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie, pripojeného k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o fungovaní Európskej únie a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.“.

- 8) Článok 7 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Funkcia poslanca Európskeho parlamentu nie je zlučiteľná s funkciou:

- člena vlády členského štátu,
- poslanca národného alebo regionálneho parlamentu alebo zhromaždenia s legislatívnymi právomocami,
- člena Komisie,
- sudcu, generálneho advokáta alebo zapisovateľa Súdneho dvora Európskej únie,
- člena Výkonnej rady Európskej centrálnej banky,
- člena Dvora audítorov,
- európskeho ombudsmana,

- člena Hospodárskeho a sociálneho výboru,
- člena Výboru regiónov,
- člena výborov či iných orgánov vytvorených v súlade so Zmluvou o fungovaní Európskej únie alebo Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu na účely spravovania fondov Únie či na plnenie stálych priamych administratívnych úloh,
- člena správnej rady, predstavenstva či zamestnanca Európskej investičnej banky,
- činného úradníka alebo iného zamestnanca inštitúcií Európskej únie alebo k nim pripojených špecializovaných subjektov alebo Európskej centrálnej banky.“;

b) odsek 2 sa vypúšťa;

c) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Poslanci Európskeho parlamentu, na ktorých sa budú vzťahovať odseky 1 a 3 počas piatich rokov uvedených v článku 5, budú nahradení v súlade s článkom 13.“.

9) Vkladajú sa tieto články:

„Článok 9a

Všetci občania Únie vrátane tých, ktorí žijú alebo pracujú v tretej krajine, majú právo voliť vo voľbách do Európskeho parlamentu. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie uplatnenia tohto práva.

Článok 9b

Každý členský štát určí kontaktný orgán zodpovedný za výmenu údajov o voličoch s jeho partnerskými orgánmi v iných členských štátoch. Tento orgán poskytne uvedeným partnerským orgánom najneskôr šesť týždňov pred prvým dňom volieb a prostredníctvom jednotných a bezpečných elektronických komunikačných prostriedkov údaje týkajúce sa občanov Únie, ktorí sú štátnymi príslušníkmi viac ako jedného členského štátu, a občanov Únie, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi členského štátu, v ktorom majú pobyt.

Poskytnuté informácie obsahujú aspoň meno a priezvisko, vek, miesto pobytu a dátum príchodu daného občana do príslušného členského štátu.“.

10) Články 10 a 11 sa nahrádzajú takto:

„Článok 10

1. Voľby do Európskeho parlamentu sa uskutočňujú v termíne alebo termínoch a čase určenom každým členským štátom. Pre všetky členské štáty tento termín alebo termíny spadajú do rovnakého obdobia počnúc vo štvrtok ráno a končiac nasledujúcou nedeľou.

Voľby sa skončia vo všetkých členských štátoch v uvedenú nedeľu do 21.00 hodiny SEČ.

2. Členské štáty oficiálne zverejnia výsledky sčítania hlasov až po zatvorení volebných miestností. Prvé oficiálne odhady výsledkov sa oznamujú súčasne vo všetkých členských štátoch na konci volebného obdobia uvedeného v odseku 1. Predtým sa nesmú zverejňovať žiadne prognózy založené na volebných prieskumoch.

3. Počítanie hlasov zaslaných poštou sa začína vo všetkých členských štátoch po uzatvorení volebných miestností v členskom štáte, ktorého voliči hlasujú počas volebného obdobia uvedeného v odseku 1 ako poslední.

Článok 11

1. Európsky parlament po porade s Radou určí volebné obdobie pre voľby najmenej jeden rok pred skončením päťročného obdobia uvedeného v článku 5.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 229 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, sa Európsky parlament zide bez toho, aby sa musel zvolávať, v prvý utorok po uplynutí jedného mesiaca od skončenia volebného obdobia.“.

11) Články 14 a 15 sa nahrádzajú takto:

„Článok 14

Opatrenia na implementovanie tohto aktu navrhne Európsky parlament, ktorý sa uznáva väčšinou všetkých poslancov, a Rada ho prijíma kvalifikovanou väčšinou po porade s Komisiou a po získaní súhlasu Európskeho parlamentu.

Článok 15

Tento akt je vypracovaný v anglickom, dánskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, írskom, nemeckom, portugalskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom všetky texty sú rovnako autentické.

Podľa zmlúv o pristúpení je znenie tohto aktu v bulharskom, českom, estónskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, poľskom, rumunskom, slovenskom a slovinskom jazyku takisto autentické.“.

12) Prílohy I a II sa vypúšťajú.

Článok 2

1. Zmeny stanovené v článku 1 nadobudnú účinnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po schválení ustanovení tohto rozhodnutia členskými štátmi v súlade s ich príslušnými ústavnými požiadavkami.

2. Členské štáty oznámia Generálnemu sekretariátu Rady ukončenie svojich vnútroštátnych postupov.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet